

### Dersleri izlemek

Yazılı kararda ders görmeniz gerektiği belirtiliyorsa, bir okula (eğitim kuruluğu) **kayıt olursunuz**. Kararda yurttaşlık programı derslerini görebileceğiniz okul belirtilir. Ancak çok geçerli bir neden olduğunda (örneğin hastalık) okula gitmeyebilirsiniz. Böyle bir durumda her zaman okula ve aşama görevlisine devamsızlık bildiriminde bulunmanız gerekir. Bildirim kurallarını okuldan öğrenebilirsiniz.

### Test

Okula kaydınızı yaptırdıktan sonra bir yıl içinde, Hollandaca dili (NT2) ve Hollanda toplumu (MO) üzerinden iki test görürsünüz. Bu testler, geçilen ya da kalınan bir sınav değildir, yalnızca eriştiğiniz düzeyi göstermeye yarar. Bununla amaçlanan sonucu alıp alamadığınız ölçülür ve bundan sonraki aşamanın neleri kapsaması gerektiğine bakılır.

### İleri eğitim ya da iş?

Testlerden almış olduğunuz sonuçlara dayanarak belediye, okulunuz ve İş ve Gelir Merkezi (CWI) ile birlikte yurttaşlık programının tamamlanma aşamasından sonra neler yapabileceğinizi araştırır. Örneğin ileri eğitim görebilir, iş arayabilir ya da toplumsal veya bakım işleri yapabilirsiniz. Bu konuyla ilgili öneri sizinle görüşülür. İleri aşama ile ilgili karar alındığında, belediye sizin ileri aşamaya alınmanızda destek sağlamalıdır. Amaç, testlerden sonra en fazla altı ay içinde ileri aşamaya başlamanızdır.

### Yurttaşlık zorunluluğun bitmesi

Yurttaşlık programının tamamlanmasından sonra, belediyeden bir sertifika alırsınız. Bunda izlemiş olduğunuz yurttaşlık programı ve alınan sonuçlar belirtilir. Bununla yurttaşlık zorunluluğu da sona ermiş olur.



### Yeni gelenlerin hak ve yükümlülüklerinin özeti

#### Haklarınız

Yeni gelen olarak řu haklarınız vardır:

- yüksek kaliteli bir yurttaşlık programı;
- programı izleme süresince yardım;
- yurttaşlık programının tamamlanmasından sonra ileri aşamaya alınmada destek;
- programın tamamlanmasından sonra, bir yurttaşlık sertifikası.

#### Yükümlülükleriniz

Yeni gelen olarak řu yükümlülükleriniz vardır:

- yurttaşlık araştırması için başvuruda bulunmak;
- yurttaşlık programına (geçici olarak) katılmayacaksanız başışıklık istemek;
- çağrı aldığınızda yurttaşlık araştırmasına gitmek;
- eğitim veren kuruma kayıt olmak;
- Hollandaca, MO ve BO derslerini izlemek;
- testlere girmek;
- ilerleme yardımına katılım;
- toplumsal yardıma katılım;
- aşama yardımına katılım.

### Sorular?

Bu broşürdeki bilgiler ile ilgili sorularınız varsa ya da tavsiye almak istiyorsanız, çekinmeden Bureau Nieuwkomers ile ilişkiye geçebilirsiniz. Bu kuruluşun adresini belediyeden alabilirsiniz.

### Colofon

uitgave

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties  
Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen  
Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport  
Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid  
i.s.m.  
FORUM, Instituut voor Multiculturele Ontwikkeling  
VluchtelingenWerk Nederland

redactie, productiebegeleiding en druk

Stimio Consultants Drukwerk & Design bv

basislayout

Aad Derwort

dtp & vormgeving

Stimio Consultants Drukwerk & Design bv i.s.m.

Dickhoff Design bv

taalversie

Turks, versie vreemdelingen

Aan de teksten van deze uitgave kunnen

geen rechten worden ontleend.

Den Haag, november 2001

Één of meerdere exemplaren kunt u aanvragen bij

Stimio Consultants Drukwerk & Design bv

fax 0345 569825

e-mail post@stimio.nl

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties



# Hollanda'da yeni bir hayat

Yeni gelenler  
yurttaşlık programı  
2001

Turks  
tweede  
herziene  
versie  
vreemdelingen

## Yurttaşlık

Bir yeni gelen olarak Hollanda'da bir hayat kurmanıza elden geldiği kadar yardımcı olabilmek amacıyla, devlet ülkemizin yeni sakinlerine bir yurttaşlık programı sunmayı kararlaştırmıştır. Bu karar Wet Inburgering Nieuwkomers (WIN) (*Yeni Gelenler Yurttaşlık Yasası*) kapsamına alınmış ve 30 Eylül 1998 tarihinde uygulamaya koyulmuştur. Bir yurttaşlık programı görüp görmeme kararını belediye verir. Belediye bu kararı bir yurttaşlık araştırması yaparak alır. Yasaya göre, her yeni gelen bu araştırma için başvuruda bulunmak zorundadır. Bu gruba dahil olup olmadığınızı bu broşürden öğrenebilirsiniz. Ayrıca burada, başvuracağınız yerler ve sizin için geçerli olan diğer yükümlülükler de belirtilmektedir. İstenilenlerin yerine getirilmemesi, para cezası gibi bazı sonuçlara yol açabilir.

### Kısaca yurttaşlık tanımı



## Neden yurttaşlık?

Hollanda'da bir hayat kurabilmek için Hollanda dil ve toplumunu yeterince bilmeniz gereklidir. Hemen hemen her eğitim ve meslek sizden bunları bilmenizi bekler. Bunun yanı sıra dili bilmeniz ve toplumu tanımanız, size günlük yaşamınızda da yararlı olacaktır. Yurttaşlık programında Hollandaca dil dersleri görürsünüz. Ayrıca Hollanda toplumu ve iş pazarı ile ilgili bazı konuları da öğrenirsiniz. Yurttaşlık programında çoğunlukla NT2 ve iş, ya da NT2 ve meslek eğitimi sunulur. Böyle bir programı izledikten sonra, toplum içinde yolunuzu daha kolay bulabilirsiniz.

### Yurttaşlık araştırması için nasıl başvurmalısınız?

Şu konulardan birine uyarsanız, yurttaşlık araştırması için başvuruda bulunmaya zorunlusunuz:

- VBT asiel (belirli süre için oturma izni -sığınma) aldıysanız.
- VBT regulier (belirli bir süre için oturma izni -düzenli) aldıysanız.
- Hollanda uyruklu olup Hollanda dışında doğduysanız. Bu grup yeni gelenler için ayrı bir broşür bulunmaktadır.

Zorunluluk yalnızca 16 yaşından büyükseniz ve Hollanda'ya ilk defa uzun süre kalmak amacıyla geldiyseniz geçerlidir. Bir Avrupa Birliği (AB) ya da Avrupa Ekonomik Alanı (AEA) ülkesi uyruğundansanız, başvuruda bulunmanıza gerek yoktur.

Eğer yurttaşlık araştırması için (geçici olarak) bir gün alacak durumda değilseniz -örneğin hastalık nedeniyle- bir 'bağışıklık' isteyebilirsiniz. Belediye, durumunuzun bağışıklık için uygun olup olmadığı kararını alır. Eğer uygunsa, geçici ya da kalıcı bağışıklık verilebilir. Geçici bağışıklık döneminden sonra, yurttaşlık araştırması için yeniden başvurmak zorundasınız.

Başvuru ya da bağışıklık isteği, başvuru ya da bağışıklık formu yoluyla olur. Bu formu, giriş izni belgesinin verilmesiyle birlikte ya da belediye nüfus kütüğüne kaydınızı yaptırdığınızda alırsınız. Formu doldurarak aşağıda belirtilen süre içinde belediyeye geri göndermeniz gereklidir:

- VBT asiel ya da VBT regulier verilmesinden sonra altı hafta içinde;
- ya da ilk defa bir belediyeye kayıt olduğunuz tarihten sonra altı hafta içinde.

Başvuru ve bağışıklık formunu nasıl doldurmanız ve nereye göndermeniz gerektiğini, formdaki açıklamada okuyabilirsiniz. Bu form elinize geçmediyse, belediyeden kendiniz isteyebilirsiniz.

### Yurttaşlık araştırması neler içerir?

Yurttaşlık araştırmasında, sizin için bir yurttaşlık programının gerekli olup olmadığına bakılır. Başvurunuzu yaptıktan sonra bir görüşmeye çağırılırsınız. Bu görüşme sırasında yeterli Hollandaca bilip bilmediğinize ve Hollanda toplumunu tanıyıp tanımadığınıza bakılır. Dil bilginiz ve öğrenim yeteneğinizle ilgili bir test görürsünüz. Ayrıca, eğitim düzeyiniz, diplomanız ve varsa meslek deneyiminize de bakılır. Yurttaşlık araştırmasının sonuçları size son görüşme sırasında açıklanır. Eğer alınan sonuçlardan yurttaşlık programı görmeniz gerektiği anlaşılıyorsa, sizinle bunun içeriği ve amacı konusunda bir görüşme yapılır. Programın içeriğini belediye belirler. Burada, programın elden geldiğince durumunuza uygun olmasına dikkat edilir, örneğin şu anda çalışıyor ya da iş arıyor olmak gibi. Yeni yasa, belediyeleri, bütün yeni gelenlerin yüksek kalitede bir yurttaşlık programı görmelerini sağlamaya zorunlu tutmaktadır.

Yurttaşlık araştırması görüşmelerine gelerek eğitim ve iş geçmişiniz konusunda bilgi vermeye **zorunlusunuz**. İsterseniz görüşme sırasında bir tercüman hazır bulunabilir.

## Yazılı karar: Yurttaşlık programı ya da (geçici) muafiyet

Yurttaşlık araştırmasından sonra belediye size yurttaşlık programı görüp görmeyeceğinizi, bu programın içeriği ve beklenen sonuçlar konusundaki yazılı kararını verir. Bu karara bir yazılı açıklama da eklenir. Bu yazıda, sizin için belirlenen programa itirazınız olduğunda yapabilecekleriniz gibi konular da belirtilmektedir.

Eğer yurttaşlık araştırması sırasında bazı bölümleri yeterince bildiğiniz anlaşılırsa, bunlar yurttaşlık programına alınmaz. Yazılı kararda da bu bölümlerden muaf tutulduğunuz belirtilir. Bazı durumlarda muafiyet bütün yurttaşlık programı için de uygulanabilir.

### Yurttaşlık programı

Bir tam program şu bölümlerden oluşur:

- Hollandaca dersleri (NT2)
- Hollanda konusunda bilgilenme (Toplum bilimi – MO)
- Hollanda'da çalışabilme olanakları konusunda bilgilenme (Meslekler bilimi – BO)
- Bir bitirme testi
- Semt, çevre ve çeşitli olanakları tanıma konusunda toplumsal yardım. Belediye bunun için ayrı bir kuruluşu devreye sokar. Bu görevi çoğunlukla VluchtelingenWerk (İlticacılar Kurumu) üstlenir.
- Program sonrası örneğin ileri eğitim görme ya da bir işte çalışabilmek için verilen ilerleme yardımı.

Bütün program süresince size bir aşama görevlisi yardımcı olur. Bu kişi, belediye adına, gelişmeleri izlemekle görevlidir. Ayrıca, sormak istediğiniz soruları da aşama görevlisine yöneltebilirsiniz.

Sizin için belirlenen bütün yurttaşlık programını izlemeye **zorunlusunuz**. Bu süre içerisinde size yardımcı olan görevliyle yapmış olduğunuz bütün anlaşmaları yerine getirmeniz de gereklidir.

